



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2003-52**

under the

**REGIONAL HEALTH
AUTHORITIES ACT
(O.C. 2003-244)**

Filed August 19, 2003

1 Section 2 of the New Brunswick Regulation 2002-27 under the Regional Health Authorities Act is amended

(a) in the definition “dental practitioner” by striking out “a dental officer of Her Majesty’s Armed Forces” and substituting “a dental officer of the Canadian Forces”;

(b) in the French version in the definition « dossier clinique » by striking out “dispensés” and substituting “fournis”;

(c) in the definition “medical practitioner” by striking out “a medical officer of Her Majesty’s Armed Forces” and substituting “a medical officer of the Canadian Forces”;

(d) in the French version by repealing the definition « médecin traitant » and substituting the following:

« médecin traitant » désigne un membre du personnel qui est le principal responsable de donner des soins médicaux au patient;

(e) in the definition “medical staff” by striking out “medical practitioners and dental practitioners” and substituting “medical practitio-

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-52**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES RÉGIES RÉGIONALES
DE LA SANTÉ
(D.C. 2003-244)**

Déposé le 19 août 2003

1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-27 établi en vertu de la Loi sur les régies régionales de la santé est modifié

a) à la définition « dentiste », par la suppression de « d’un dentiste des forces armées de Sa Majesté » et son remplacement par « d’un dentiste militaire des Forces canadiennes »;

b) à la définition « dossier clinique » de la version française, par l’abrogation de « dispensés » et son remplacement par « fournis »;

c) à la définition « médecin », par la suppression de « d’un médecin des forces armées de Sa Majesté » et son remplacement par « d’un médecin militaire des Forces canadiennes »;

d) par l’abrogation de la définition « médecin traitant » de la version française et son remplacement par ce qui suit :

« médecin traitant » désigne un membre du personnel qui est le principal responsable de donner des soins médicaux au patient;

e) à la définition « personnel médical » par la suppression de « médecins et des dentistes » et son remplacement par « médecins, des chirurgiens

ners, oral and maxillofacial surgeons and dental practitioners”;

(f) by repealing the definition “privileges” and substituting the following:

“privileges” means permission granted by a board of directors to a medical practitioner to render medical care to a patient and to use the diagnostic services in one or more hospital facilities or community health centres or to an oral and maxillofacial surgeon to render medical care to a patient and to use the diagnostic services in one or more hospital facilities or to a dental practitioner to render dental care to a patient and to use the diagnostic services in one or more hospital facilities or community health centres.

(g) by adding the following definitions in alphabetical order:

“attending oral and maxillofacial surgeon” means a member of the medical staff who has principal responsibility for the medical care of a patient;

“oral and maxillofacial surgeon” means a dental practitioner whose name is entered in the specialists register and who is the holder of a specialist’s licence in oral and maxillofacial surgery issued pursuant to the *New Brunswick Dental Act, 1985*, and includes a dental officer of the Canadian Forces serving in the Province, who specializes in oral and maxillofacial surgery;

2 Section 11 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “A medical practitioner or dental practitioner” and substituting “A medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner”;

(b) in subsection (2) by striking out “medical practitioners or dental practitioners” and sub-

giens bucco-dentaires et maxillo-faciaux et des dentistes »;

f) par l’abrogation de la définition « privilèges » et son remplacement par ce qui suit :

« privilèges » désigne la permission qu’un conseil d’administration accorde à un médecin de soigner un malade et d’utiliser les services diagnostiques d’un ou de plusieurs établissements hospitaliers ou centres de santé communautaires, à un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial de soigner un malade et d’utiliser les services diagnostiques d’un ou de plusieurs établissements hospitaliers ou à un dentiste de donner des soins dentaires à un malade et d’utiliser les services diagnostiques d’un ou de plusieurs établissements hospitaliers ou centres de santé communautaires.

g) par l’adjonction des définitions suivantes selon l’ordre alphabétique :

« chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial » désigne un dentiste dont le nom est inscrit dans le registre des dentistes spécialistes et qui est titulaire d’un permis de spécialiste en chirurgie bucco-dentaire et maxillo-faciale délivré conformément à la *Loi dentaire du Nouveau-Brunswick de 1985* et s’entend également d’un dentiste militaire des Forces canadiennes en service dans la province, spécialiste en chirurgie bucco-dentaire et maxillo-faciale;

« chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant » désigne un membre du personnel médical qui est le principal responsable de donner des soins médicaux au patient;

2 L’article 11 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Le médecin ou le dentiste » et son remplacement par « Le médecin, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou le dentiste »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « médecins ou dentistes » et son remplacement

stituting “medical practitioners, oral and maxillofacial surgeons or dental practitioners”;

(c) in subsection (3) by striking out “the medical practitioners and dental practitioners” and substituting “the medical practitioners, oral and maxillofacial surgeons and dental practitioners”;

(d) in subsection (5) by striking out “a medical practitioner or dental practitioner” and substituting “a medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner”;

(e) by repealing subsection (6) and substituting the following:

11(6) The granting of temporary privileges to a medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner who is not a member of the medical staff shall be reviewed by the board of directors and the board may affirm, amend, modify or revoke any temporary privileges granted to the medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner.

(f) in subsection (7) by striking out “A medical practitioner or dental practitioner” wherever it appears and substituting “A medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner”;

(g) in subsection (8) by striking out “a medical practitioner or dental practitioner” and substituting “a medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner”.

3 *Section 12 of the Regulation is amended by striking out “a medical practitioner or dental practitioner” and substituting* “a medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner”.

4 *Paragraph 15b) of the French version of the Regulation is amended by striking out “dispensé” and substituting* “fourni”.

par « médecins, chirurgiens bucco-dentaires et maxillo-faciaux ou dentistes »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « des médecins et des dentistes » et son remplacement par « des médecins, des chirurgiens bucco-dentaires et maxillo-faciaux et des dentistes »;

d) au paragraphe (5), par la suppression de « à un médecin ou à un dentiste » et son remplacement par « à un médecin, à un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou à un dentiste »;

e) par l’abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :

11(6) L’octroi de privilèges temporaires à un médecin, à un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou à un dentiste qui n’est pas membre du personnel médical doit être révisé par le conseil d’administration qui peut confirmer, modifier ou révoquer tous privilèges temporaires accordés au médecin, au chirurgien bucco-dentaire ou au dentiste.

f) au paragraphe (7), par la suppression de « Un médecin ou un dentiste » et son remplacement par « Un médecin, un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou un dentiste »;

g) au paragraphe (8), par la suppression de « un médecin ou un dentiste » et son remplacement par « un médecin, un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou un dentiste ».

3 *L’article 12 du Règlement est modifié par la suppression de « chaque médecin ou dentiste » et son remplacement par* « chaque médecin, chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou dentiste ».

4 *L’alinéa 15b) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « dispensé » et son remplacement par* « fourni ».

5 Section 16 of the French version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “dispensés” and substituting “fournis”.

6 Section 20 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “An attending medical practitioner, a nurse practitioner or a dental practitioner” and substituting “An attending medical practitioner, an attending oral and maxillofacial surgeon, a dental practitioner or a nurse practitioner”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “the attending medical practitioner, the nurse practitioner or the dental practitioner” and substituting “the attending medical practitioner, the attending oral and maxillofacial surgeon, the dental practitioner or the nurse practitioner”;

(b) in subsection (2) by striking out “a medical practitioner or nurse practitioner” and substituting “a medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or nurse practitioner”;

(c) in subsection (3) by striking out “the medical practitioner or nurse practitioner” and substituting “the medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or nurse practitioner”;

(d) in subsection (4) by striking out “a medical practitioner or nurse practitioner” and substituting “a medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or nurse practitioner”.

7 Section 21 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “an attending medical practitioner, a nurse practitioner or a dental practitioner” and substituting

5 L'article 16 de la version française du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « dispensés » et son remplacement par « fournis ».

6 L'article 20 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1)

(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Le médecin traitant, l'infirmière praticienne ou le dentiste » et son remplacement par « Le médecin traitant, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant, le dentiste ou l'infirmière praticienne »;

(ii) à l'alinéa b), par la suppression « le médecin traitant, l'infirmière praticienne ou le dentiste » et son remplacement par « le médecin traitant, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant, le dentiste ou l'infirmière praticienne »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « un médecin ou une infirmière praticienne » et son remplacement par « un médecin, un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou une infirmière praticienne »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « du médecin ou de l'infirmière praticienne » et son remplacement par « du médecin, du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou de l'infirmière praticienne »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « Le médecin ou l'infirmière praticienne » et son remplacement par « Le médecin, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou l'infirmière praticienne ».

7 L'article 21 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « le médecin traitant, l'infirmière praticienne ou le dentiste » et son remplacement par « le

“an attending medical practitioner, an attending oral and maxillofacial surgeon, a dental practitioner or a nurse practitioner”;

(b) in subsection (2) by striking out “An attending medical practitioner, a nurse practitioner or a dental practitioner” and substituting “An attending medical practitioner, an attending oral and maxillofacial surgeon, a dental practitioner or a nurse practitioner”;

(c) in subsection (3) by striking out “a medical practitioner, nurse practitioner or dental practitioner” and substituting “a medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon, dental practitioner or nurse practitioner”.

8 *The heading « Enquête sur les soins dispensés à un malade » preceding section 22 of the French version of the Regulation is amended by striking out “dispensés” and substituting “fournis”.*

9 *Paragraph 22a) of the French version of the Regulation is amended by striking out “dispensés” and substituting “fournis”.*

10 *Subparagraph 23(1)d)(iii) in the French version of the Regulation is amended by striking out “dispensée” and substituting “fournie”.*

médecin traitant, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant, le dentiste ou l’infirmière praticienne »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Le médecin traitant, l’infirmière praticienne ou le dentiste » et son remplacement par « Le médecin traitant, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant, le dentiste ou l’infirmière praticienne »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « le médecin, l’infirmière praticienne ou le dentiste » et son remplacement par « le médecin, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, le dentiste ou l’infirmière praticienne ».

8 *La rubrique « Enquête sur les soins dispensés à un malade » qui précède l’article 22 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « dispensés » et son remplacement par « fournis »;*

9 *L’alinéa 22a) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « dispensés » et son remplacement par « fournis ».*

10 *Le sous-alinéa 23(1)d)(iii) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « dispensée » et son remplacement par « fournie ».*